

El agua limpia es un asunto de todos

Los clientes de hoy en día valoran a las empresas que desarrollan prácticas sustentables y que respetan el medio ambiente. Es importante que mantenga la limpieza tanto en el local comercial como en las inmediaciones del inmueble; así atraerá a estos clientes y contribuirá a evitar la contaminación. Las prácticas preventivas pueden ser sencillas y de bajo costo, con lo que le ahorrará a su negocio tiempo y dinero.

La contaminación del agua se origina en diversas fuentes. Cuando llueve, los contaminantes como desechos, aceite, tierra, químicos y bacterias se desprenden de las superficies rígidas y son arrastrados con la escorrentía hacia los desagües pluviales, que van directo a los arroyos locales, al río Potomac y, por último, a la Bahía Chesapeake. Una vez que estos contaminantes llegan al agua, pueden producir impactos nocivos sobre el ambiente y la salud, incluida la contaminación de las fuentes de agua potable y la afectación de la calidad del agua para los peces y demás formas de vida acuática. La contaminación del agua también puede darse como resultado de las actividades cotidianas de limpieza y mantenimiento; la escorrentía del agua sucia tras la limpieza de contenedores de residuos y de equipos, limpieza con hidrolavadoras, actividades de paisajismo o vertido directo en las cunetas o desagües pluviales. Además de que es nocivo para el medio ambiente, es ilegal verter o desechar nada que no sea agua limpia en las cunetas, en los desagües pluviales o en los arroyos.

El Condado de Fairfax gestiona un sistema público de desagües pluviales llamado Sistema Municipal Diferenciado de Alcantarillas Pluviales (MS4) que recoge el agua pluvial que se escurre por el suelo y la transporta hacia los cursos de agua. El permiso otorgado para el sistema MS4 del Condado de Fairfax le exige al condado evitar que los contaminantes (con frecuencia denominados contaminantes de “fuente no puntual”) como aceite de motor, fertilizantes, desperdicios de mascotas y basura que se encuentran en el sistema de drenaje pluvial del condado se descarguen en los arroyos. Asimismo, exige que se supervisen los eventos de tormentas y que se evalúe la efectividad de los controles del agua pluvial que se utilizan en el condado.

El Condado de Fairfax gestiona un sistema público de desagües pluviales llamado Sistema Municipal Diferenciado de Alcantarillas Pluviales (MS4) que recoge el agua pluvial que se escurre por el suelo y la transporta hacia los cursos de agua.

El permiso otorgado para el sistema MS4 del Condado de Fairfax le exige al condado evitar que los contaminantes (con frecuencia denominados contaminantes de “fuente no puntual”) como aceite de motor, fertilizantes, desperdicios de mascotas y basura que se encuentran en el sistema de drenaje pluvial del condado se descarguen en los arroyos.

Asimismo, exige que se supervisen los eventos de tormentas y que se evalúe la efectividad de los controles del agua pluvial que se utilizan en el condado.

El permiso MS4 del Condado de Fairfax queda regido por la Ley de Agua Limpia y por las normas de la Agencia de Protección Ambiental referidas al agua pluvial. El permiso no abarca los sistemas de desagües pluviales que estén bajo la titularidad o la operación de las Ciudades de Clifton, Vienna y Herndon; las Ciudades de Fairfax y Falls Church; Fort Belvoir; el Aeropuerto Internacional de Dulles y el Departamento de Transporte de Virginia.



AGUAS Turbulentas

El cuarenta por ciento de los ríos de Estados Unidos están demasiado contaminados para pescar o nadar en ellos y para sustentar la vida acuática.



AGUAS Turbulentas

La escorrentía de las aguas pluviales contaminadas es la principal causa de la contaminación del agua en el país.



El permiso no abarca los sistemas de desagües pluviales que estén bajo la titularidad o la operación de las Ciudades de Clifton, Vienna y Herndon; las Ciudades de Fairfax y Falls Church; Fort Belvoir; el Aeropuerto Internacional de Dulles y el Departamento de Transporte de Virginia.

En los siguientes puntos se proponen algunas formas en que los comercios pueden evitar la contaminación del agua pluvial:

- Considere instalar un dispositivo para el tratamiento de la calidad del agua o Prácticas Óptimas para Gestión (BMP, por sus siglas en inglés) en su inmueble para filtrar y limpiar la escorrentía, en particular si su comercio tiene un área de gran tamaño para estacionamiento o para carga y descarga. Estas áreas pavimentadas pueden representar fuentes relevantes de contaminación.
- Informe al personal, a los contratistas y a los proveedores de servicios acerca de la contaminación del agua pluvial. Coloque letreros o afiches informativos en áreas adecuadas para ayudar a que los empleados y los proveedores de servicios comprendan lo que deben hacer para evitar la contaminación.
- Llame para informar de todo vertido ilegal en el Condado de Fairfax al 703-246-4386, TTY 711.
- En todo desagüe pluvial en las inmediaciones de su comercio coloque letreros de “prohibido el vertido”.
- Verifique que ninguna de las tuberías internas tales como fregaderos de cocina, lavadoras y baños estén conectadas con el sistema de desagües pluviales. A la hora renovar áreas y añadir baños y lavabos en las áreas de trabajo, los contratistas deben asegurarse de conectar los desagües a las alcantarillas, no al sistema de desagües pluviales.

El Capítulo 124 de la Ordenanza sobre Gestión de Aguas Pluviales contenida en el Código del Condado de Fairfax prohíbe la descarga de todo material que no sea agua pluvial en el sistema de desagüe pluvial. Los propietarios de inmuebles tanto comerciales como residenciales que no se adhieran a esta Ordenanza quedarán sujetos a las provisiones de vía ejecutiva del Capítulo 124. Para obtener más información, comuníquese con la División Planificadora de Aguas Pluviales al 703-324-5500, TTY 711 o visite nuestro sitio web en www.fairfaxcounty.gov/dpwes/stormwater.



¿SABÍA QUE...?

La “Guía del propietario para el mantenimiento de instalaciones de gestión de agua pluvial” es una buena fuente de información donde encontrará datos sobre las prácticas óptimas de gestión de aguas pluviales y requisitos de mantenimiento. Esta guía se encuentra en línea en http://www.fairfaxcounty.gov/dpwes/utilities/swm_facility_maint.htm

Asimismo, podrá encontrar planillas con datos sobre las Prácticas Óptimas de Gestión (BMP, por sus siglas en inglés) en formato digital en <http://www.fairfaxcounty.gov/dpwes/stormwater/factsheets.htm>
¡Gracias por ayudarnos a proteger los arroyos de Fairfax, el río Potomac y la Bahía de Chesapeake Bay!



Tratamientos de superficie con lavado a presión

Lavado a presión

La limpieza y mantenimiento exteriores son necesarios para conservar los edificios en buen estado y mantener el atractivo exterior. Sin embargo, muchas de las actividades involucradas en el proceso pueden resultar en la contaminación del agua si no se toman las precauciones adecuadas. El lavado a presión de los edificios y el pavimento desprende contaminantes como aceite, pintura, selladores y residuos. Estos materiales, además de muchos detergentes, disolventes u otros químicos usados para limpiar, pueden fluir sin tratamiento en los drenajes pluviales si no se toman las medidas preventivas. Dejar que el agua servida o los residuos generados de las actividades de limpieza vayan a los drenajes pluviales contamina los arroyos de agua locales y constituye una violación de la ley local, estatal y federal.

PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

- Evite el lavado y remoción a presión. Use métodos de limpieza mecánicos como barrer o raspar (cepillos de metal). El agua se conserva y lo barrido se puede colocar en la basura.
- Si realiza un lavado a presión, administre apropiadamente el agua del lavado al:
 - Reducir el volumen de agua utilizada.
 - Instalar barreras absorbentes en las entradas del drenaje pluvial para evitar que entre el agua servida.
 - Usar bolsas de arena u otros materiales para desviar el flujo hacia áreas grasosas o con vegetación que no cae directamente en un drenaje pluvial.
 - Usar limpiadores con moderación, de ser necesario. Si se utilizan químicos, solventes o materiales peligrosos, el agua servida debe ser almacenada y desechada correctamente. Comuníquese con el Departamento de Obras Públicas y Servicios Medioambientales, Sección de Desecho Industrial en www.fairfaxcounty.gov/dpwes/wastewater/#disposal o llame al 703-550-9740 ext. 252, TTY 711 para obtener más información sobre el desecho adecuado del agua de lavado.
 - Remover contaminantes químicos, sólidos u otros contaminantes a través de pasos simples mediante un tratamiento previo (es decir, establecer y eliminar sólidos en una zona con bermas o contenedores).
- Conecte o coloque cobertores sobre las salidas del drenaje en los estacionamientos durante la limpieza para evitar la descarga de contaminantes en el drenaje pluvial.



AGUAS TURBULENTAS

Las escorrentías del agua de lavado que contienen pintura o residuos de concreto del lavado a presión pueden elevar sustancialmente el pH del agua de los arroyos, matando potencialmente los peces y otras especies acuáticas.



¿SABE QUE...?

Los químicos de limpieza pueden dañar o matar las plantas y animales cuando entran en el agua. Los jabones y detergentes pueden dañar las agallas y la piel de los peces.

- Limpie con escoba los residuos o desechos restantes. De lo contrario, la próxima vez que llueva estos materiales serán recogidos y transportados a drenajes pluviales cercanos.

Tratamientos de superficie

A veces el tratamiento de superficie es necesario para proteger las superficies del desgaste y la erosión. Los preservantes de madera, el sellador de pavimento y otros tratamientos de superficies externas generalmente contiene metales, solventes o químicos que son materiales peligrosos. Manipule y deseche estos materiales correctamente. Estos productos, así como cualquier material utilizado para aplicar o limpiar estos productos, se deben llevar a un centro autorizado de eliminación de desechos peligrosos. Consulte www.knowtoxics.com o www.fairfaxcounty.gov/dpwes/trash/disphazcomm.htm para obtener una lista de las compañías aprobadas.

PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

- Solo aplique la cantidad de químico que la superficie pueda absorber o necesite.
- Absorba el exceso de químicos y derrames con material absorbente o trapos. No deje que los químicos entren en un drenaje pluvial o se absorban en el suelo. Deseche los trapos y el material absorbente de forma adecuada después de limpiar. Si no es peligroso, deseche los trapos en la basura. Si es peligroso, el desecho debe ser eliminado por un contratista autorizado de desechos peligrosos.
- Evite que los selladores de pavimento lleguen a los drenajes pluviales. Use barreras absorbentes para bloquear las salidas del drenaje pluvial.
- Evite que los preservantes o selladores de techo entren a las alcantarillas al cubrir las alcantarillas con trapos. Si no es peligroso, deseche los trapos en la basura. Si es peligroso, el desecho debe ser eliminado por un contratista autorizado de desechos peligrosos.
- Antes de tratar una superficie, barra completamente y elimine las partículas sueltas y luego lave con agua si es necesario.
- Evite realizar actividades de tratamiento de superficie cuando el pronóstico del tiempo indique que va a llover.



Solo aplique la cantidad de químico que la superficie pueda absorber o necesitar.



Department of Public Works and Environmental Services
Stormwater Planning Division
12000 Government Center Parkway, Suite 449, Fairfax, VA 22035-0052
703-324-5500, TTY 711 / SWPDmail@fairfaxcounty.gov
Para solicitar esta información en un formato alternativo, llame al 703-324-5500, TTY 711. Una publicación del Condado de Fairfax, VA.; julio de 2016

Pintura



Con una mano de pintura se puede renovar el aspecto de los edificios y de los artefactos exteriores, haciendo que los comercios luzcan muy bien. No obstante, es importante recordar que las pinturas y los solventes contienen químicos que son nocivos para la vida silvestre y para las personas. Con las medidas adecuadas para el manejo, almacenamiento y eliminación de estos productos se puede evitar que los contaminantes ingresen a los desagües pluviales y que contaminen del agua. Muchos de estos productos, al igual que los materiales que se usan para aplicarlos y limpiarlos, deben arrojarse en una instalación habilitada para desechar residuos peligrosos. Sírvase consultar la lista de empresas aprobadas en www.knowtoxics.com o www.fairfaxcounty.gov/dpwes/trash/disphazcomm.htm.

PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

- Cuando fuera posible, use pinturas a base de agua, que son menos tóxicas. Busque las etiquetas que las identifican como “látex” o “se limpia con agua”.
- Nunca limpie los pinceles ni los rodillos en la calle ni cerca de un desagüe pluvial; tampoco enjuague allí los contenedores de pintura. La pintura a base de agua puede lavarse en un fregadero que esté conectado al sistema de alcantarillas.
- Filtre y reutilice el diluyente y los solventes cuando use pinturas al aceite.
- Tanto a las pinturas al aceite como a los fluidos residuales de su limpieza y a los materiales usados con ellas se los debe tratar como residuos peligrosos y se los debe desechar adecuadamente.
- Use lonas protectoras para atrapar goteos y derrames. Limpie los derrames de inmediato con trapos absorbentes.
- Cuando use lijas o limpieza a presión para quitar la capa vieja de pintura, despliegue una lona protectora debajo del área de trabajo para recoger el polvo y los fragmentos de pintura. Cubra las bocas de desagües pluviales cercanos. Elimine los residuos en el basurero. Evite usar mangueras o sopladoras para la limpieza.
- Cierre bien los recipientes de pintura y de los químicos durante su transporte para evitar derrames.
- Recicle la pintura al agua (látex) que no necesite, o bien devuélvasela al vendedor o dónela. La pintura látex seca y los recipientes vacíos pueden botarse al basurero.



¡LIMPIEZA ANTE TODO!

Retire la tapa para que el resto de pintura látex se seque en el recipiente; luego bótelas junto con la basura común. O vierta la pintura sobre hojas de periódico, déjela secar y luego bótelas en la basura.



Para obtener información sobre cómo desechar las pinturas al aceite y los solventes que no vayan a utilizarse, consulte www.fairfaxcounty.gov/dpwes/trash/disphazcomm.htm



Gestión del área de estacionamiento

Los estacionamientos y garajes requieren de mantenimiento frecuente que incluye barrer, eliminar la basura, desengrasar, resellar, volver a pintar y reparar baches. Desafortunadamente, muchas de estas actividades pueden ser fuentes significativas de contaminantes que degradan la calidad del agua si no se toman precauciones.

El aceite, la gasolina, el anticongelante, los metales y otros materiales relacionados con los vehículos terminan en los estacionamientos y calzadas como resultado de fugas, derrames y desgaste del vehículo. Otros contaminantes incluyen arenilla y sedimentos acumulados del tráfico, así como arena de invierno, sal y aplicaciones químicas para el deshielo.

PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

- Barra o aspire las áreas del estacionamiento con regularidad.
- Recoja la basura, en especial la que esté cerca de drenajes pluviales.
- Coloque un número suficiente de papeleras y recipientes de reciclaje en áreas convenientes para disminuir la acumulación de basura. Realice mantenimiento regular a estos recipientes.
- Evite el lavado a presión de las superficies del estacionamiento. Si realiza un lavado a presión, solo use agua y, cuando sea factible, utilice el agua del lavado para las áreas con vegetación. Instale barreras absorbentes en los drenajes pluviales y remueva y elimine la arena acumulada, arenilla y basura en una papeleras.
- Evite usar limpiadores tóxicos o solventes para limpiar estacionamientos o úselos con moderación.
- Limite la cantidad de arena, sal y químicos para el deshielo usados en los estacionamientos durante el invierno. Barra y elimine de forma adecuada los restos de arena, sal y químicos para el deshielo.
- Realice reparaciones de superficie, revestimiento o resellado durante el clima seco.
- Etiquete los drenajes pluviales en su negocio para que los empleados y clientes tengan conocimiento de que los drenajes pluviales fluyen hacia los arroyos locales y que no se permite botar basura.
- Coloque señales en los estacionamientos que indiquen la prohibición de mantenimiento y lavado en los puestos de estacionamiento.



AGUAS TURBULENTAS

Todo lo que va a nuestros drenajes pluviales al final termina en nuestros arroyos y ríos. Los contaminantes incluyen metales pesados, pesticidas y otros químicos tóxicos que pueden terminar en los peces y mariscos.



¿SABE QUE...?

Hay aproximadamente 1,500 millas de tuberías de drenaje pluvial que transportan el agua de lluvia a los arroyos de Fairfax y el Río Potomac.



Evite el lavado a presión en las superficies del estacionamiento.



Department of Public Works and Environmental Services
Stormwater Planning Division
12000 Government Center Parkway, Suite 449, Fairfax, VA 22035-0052
703-324-5500, TTY 711 / SWPDmail@fairfaxcounty.gov
Para solicitar esta información en un formato alternativo, llame al 703-324-5500, TTY 711. Una publicación del Condado de Fairfax, VA.; julio de 2016

Gestión de basureros y almacenamiento en exteriores

En algunos comercios se utilizan los espacios exteriores para almacenar el equipo y los materiales a granel, o bien para botar los residuos. Muchos comercios tienen basureros, compactadoras o cestos de residuos. Estos contenedores suelen estar en la parte posterior de los edificios o en los callejones, donde quedan fuera de la vista de los clientes y del público en general.

Los contenedores de residuos comerciales pueden ser una fuente significativa de contaminación si no se les da un uso y un mantenimiento adecuados. El agua de lluvia puede acumularse en los basureros abiertos y mezclarse con su contenido. Con frecuencia, el agua así contaminada se derrama cuando se vacía el contenedor. El agua de lluvia puede arrastrar las fugas de productos, los derrames y la basura que están dentro de los basureros y las compactadoras, llevándolos hacia los desagües pluviales. El agua con la que se lavan los contenedores de residuos y las dársenas de carga y descarga es otra de las fuentes de contaminación del agua pluvial. La escorrentía puede contener grasa, basura, bacterias, patógenos y químicos. Con un correcto mantenimiento de los basureros y con una adecuada limpieza de las dársenas de carga y descarga se puede evitar la suciedad y los olores desagradables.

Los proyectos de construcción, reparación, mantenimiento y remodelación también exigen que, con frecuencia, los materiales y los equipos se deban dejar en los espacios exteriores. Las áreas de almacenamiento en exteriores que no estén protegidas pueden ser una fuente de contaminantes, incluidos los sedimentos, químicos, nutrientes, aceite, grasa o concreto. Con una simple cubierta protectora se puede evitar eficazmente la contaminación. Pueden usarse cubiertas temporarias como lonas protectoras, láminas plásticas o carpas, o bien estructuras más duraderas como cobertizos, techos o toldos.

PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

- Minimice la cantidad de equipos, materiales, escombros y desechos de construcción en los espacios exteriores. En la medida de lo posible, almacénelos en interiores.
- Cubra los equipos, materiales y recipientes, incluidas las bolsas de cemento, para evitar su exposición a la lluvia y a la escorrentía.
- Revise que los equipos no presenten fugas y, si las hubiera, límpielas.
- Coloque etiquetas claras sobre los recipientes de químicos y de almacenamiento y guárdelos lejos de los desagües pluviales.
- Inspeccione con regularidad los basureros y las compactadoras para detectar fugas; observe si hay basura y manchas de derrames en las áreas adyacentes (al menos una vez a la semana).
- Reemplace a la mayor brevedad posible los basureros, los contenedores de residuos y las compactadoras que presenten fugas. Comuníquese con el contratista encargado de la gestión de residuos para que los reemplace.
- Controle que no se disperse la basura: asegúrese de que los residuos queden contenidos dentro de los basureros y las compactadoras. Barra con regularidad la dársena de carga y descarga y bote lo barrido en el basurero.



AGUAS TURBULENTAS

Considere cuáles son los materiales y los contaminantes que pueden estar presentes antes de arrojar ningún líquido en el desagüe pluvial. Solo se permite arrojar agua limpia en el desagüe pluvial, dado que desemboca en nuestros arroyos locales y en el río Potomac, una de las fuentes del agua potable que bebemos.



¡Un galón de aceite vertido en el desagüe pluvial puede contaminar hasta un millón de galones de agua pluvial!

- Incremente la frecuencia de la recolección de residuos en caso de que la capacidad de los contenedores se exceda con regularidad.
- Evite o minimice la colocación en los basureros de desperdicios líquidos, grasa o bolsas de basura que chorreen. Coloque los desperdicios líquidos en recipientes cerrados (o sellados) para su eliminación.
- Evite el uso de la manguera para limpiar el interior del basurero. Aplique materiales absorbentes, como piedritas para gatos, sobre cualquier líquido derramado en el basurero y bótelos en la basura.
- Mantenga las tapas del basurero bien cerradas para evitar el ingreso del agua de lluvia y las fugas. Reemplace las tapas dañadas o faltantes.
- No coloque residuos peligrosos en un basurero. Cierre bajo llave el basurero o el área donde esté ubicado para prevenir que terceros arrojen allí materiales peligrosos.
- Coloque letreros que indiquen cuáles son los materiales que pueden arrojarse en el contenedor. Revise con regularidad que no se arrojen materiales inadecuados.
- Si fuera posible, coloque los basureros y las compactadoras en un área cubierta.
- Pueden usarse tabiques o bordillos alrededor de los basureros y las dársenas de carga y descarga para contener fugas, derrames y basura. Recoja el agua residual de los lavados con un sistema de aspirado de agua. Comuníquese con la Sección de Desechos Industriales del Departamento de Obras Públicas y Servicios Medioambientales en www.fairfaxcounty.gov/dpwes/wastewater/#disposal o llame al 703-550-9740 ext. 252, TTY 711 para obtener información referida a cómo eliminar correctamente el agua residual de lavados.
- Instale un dispositivo para la gestión de la calidad del agua a fin de dar tratamiento a la escorrentía del área de los basureros, por ejemplo, una toma para filtros destinada a atrapar sedimentos y residuos.



Coloque los basureros y las compactadoras en un área cubierta. Si no fuera posible, asegúrese de que las tapas de cada recipiente estén cerradas.



Use dispositivos secundarios de contención para capturar cualquier fuga o derrame.



Almacenamiento exterior

Algunos negocios almacenan equipos y materiales en grandes cantidades en la parte externa. Los proyectos de remodelación, mantenimiento y reparación de edificios a menudo también requieren almacenamiento externo de los materiales y equipos. Las áreas de almacenamiento externas sin protección pueden ser una fuente de contaminantes, que incluyen sedimentos, químicos, nutrientes, aceite, grasa o concreto. Brindar una cubierta protectora es una manera simple y efectiva de evitar la contaminación. Se pueden usar lonas impermeables, láminas de plástico o tiendas de campaña temporales; también son efectivas algunas estructuras más robustas a largo plazo, tales como cobertizos, techos o toldos.

PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

- Reduzca la cantidad de equipos, materiales, desechos de construcción y almacenamiento de desechos en exteriores. Siempre que sea posible, almacene estos artículos adentro.
- Mantenga los equipos, materiales y contenedores, incluidas las bolsas abiertas de cemento, cubiertos para evitar la exposición a la lluvia y escorrentías.
- Inspeccione las áreas de almacenamiento, contenedores y cobertores con regularidad para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Repare o reemplace los artículos dañados.
- Barra o recoja la basura y los sedimentos que se acumulan alrededor de las áreas de almacenamiento.
- Revise el equipo en busca de fugas y limpie si hay alguna.
- Coloque los productos que puedan tener fugas, en bandejas o cubetas plásticas para atrapar y contener cualquier fuga o derrame. Esta “contención secundaria” también protege al equipo y a los materiales de la exposición a la escorrentía. Si no se usa la contención, mantenga los materiales o los equipos lejos del piso en plataformas o bloques para que las fugas puedan detectarse y limpiarse con rapidez.
- Etiquete claramente todos los contenedores químicos y de almacenamiento y guárdelos lejos de los drenajes pluviales.



AGUAS TURBULENTAS

Un galón de aceite en el drenaje pluvial puede contaminar hasta un millón de galones de agua de lluvia.



Use contenedores secundarios para atrapar fugas o derrames.



Mantenimiento y lavado de vehículos y equipos

Es importante mantener los equipos y vehículos para garantizar que funcionen de forma adecuada y eficiente. Evite que el aceite, grasa, bacterias, metales, nutrientes, detergentes y otros químicos entren al drenaje pluvial cuando realice mantenimiento o lavado de equipos o vehículos en áreas externas. El agua de lavado contaminada, incluso en pequeñas cantidades, se puede acumular en los drenajes pluviales y los arroyos donde puede dañar la vida acuática y afectar la calidad del agua.

Para evitar la contaminación del agua

- Evite limpiar los equipos en las áreas externas. Si es inevitable:
 - Limpie el equipo sobre zonas permeables o grasas que puedan ayudar a filtrar los contaminantes.
 - Instale barreras absorbentes en las entradas de los drenajes pluviales y recolecte los residuos acumulados.
 - Deseche cualquier residuo recolectado en la basura.
 - No vierta aceite, fluido de transmisión o cualquier otro líquido parecido en el drenaje. Si el agua de lavado es turbia o contiene aceite o residuos, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas y Servicios Medioambientales, Sección de Desecho Industrial en www.fairfaxcounty.gov/dpwes/wastewater/#disposal o llame al 703-550-9740 ext. 252, TTY 711, para obtener información sobre los requerimientos para descargar en un drenaje interno de un edificio o instalación de recepción séptica fuera del sitio.
- No vierta o lleve el agua de lavado a un drenaje pluvial, incluida el agua de lavado del vehículo.
- Si se realiza la limpieza sobre una superficie impermeable, considere usar una lavadora portátil de bajo volumen o recolecte el agua de lavado en un área con bermas o un área rodeada por barreras portátiles. Aspire el agua de lavado en un tanque de retención y comuníquese con la Sección de Desecho Industrial con relación a los requerimientos para la eliminación del agua de lavado en un drenaje interno del edificio o instalación de recepción séptica fuera del sitio.
- El equipo aceitoso se debe limpiar en una lavadora por partes usando un solvente apropiado. El equipo pequeño no aceitoso o los contenedores se pueden limpiar en lavabos de mopas que estén conectados al alcantarillado sanitario.
- Mantenga los trapos, mopas, absorbentes y otros productos de limpieza a la mano para limpiar los derrames. Considere comprar un equipo para derrames.
- Use productos de limpieza no tóxicos o menos dañinos siempre que sea posible.
- Almacene adecuadamente los productos de limpieza en los contenedores etiquetados.
- Mantenga los vehículos del negocio al día y revíselos regularmente en busca de fugas.



¿SABE QUE...?

Es ilegal botar al drenaje pluvial cualquier otra cosa que no sea el agua de lluvia.



Hay diversos fabricantes que suministran equipos para derrames y productos de protección de drenajes. Para encontrar estos productos, puede realizar una búsqueda en Internet bajo el nombre “equipos para derrame”, “cubiertas de drenajes o productos de protección”, “contención de derrames”, o “capturar agua de desecho”.

LAVAR EL CARRO EN CASA

- Lave los vehículos en una superficie con grama, si es posible, de modo que el agua del lavado pueda infiltrarse en el suelo.
- Use detergentes suaves, libres de fosfato en pequeñas cantidades.
- Cierre la manguera mientras enjabona el vehículo y enjuague rápidamente.
- Un jabón biodegradable y que no use agua puede ser una alternativa práctica para lavar autos.

LAVADO DE VEHÍCULOS COMERCIALES/ MÓVILES

- Lleve los vehículos del negocio a una instalación comercial de lavado de autos. Los establecimientos comerciales de lavado de autos deben instalar un sistema de reciclado de agua aprobado por el condado. También deben cumplir con los requerimientos del condado sobre plomería y descarga de aguas servidas, que incluyen evitar que la arena, grasa o barro entren al sistema de drenaje pluvial. Si no es posible recolectar el agua de lavado según lo antes descrito, comuníquese con la Sección de Desecho Industrial para conocer los métodos adecuados de eliminación.
- Proteja los drenajes pluviales cubriéndolos con una barrera impermeable. Hay una variedad de cubiertas disponibles a través de proveedores comerciales.
- Use la cantidad más pequeña de detergentes con pH neutro, libres de fosfato y biodegradables, según sea necesario para realizar el trabajo.
- Contrate a una compañía de servicio de autolavado que produzca la mínima cantidad de agua de lavado y tenga la aprobación para descargar sus aguas en el alcantarillado sanitario.
- Al planificar un lavado de autos para recaudar fondos, trate de asociarse con una instalación comercial de autolavado o tome medidas para evitar que el agua sucia entre a los drenajes pluviales.



Lave los vehículos en una instalación comercial.



Un paquete para derrames contiene guantes, almohadillas absorbentes, barreras y bolsas de eliminación de desechos.



Department of Public Works and Environmental Services
Stormwater Planning Division
12000 Government Center Parkway, Suite 449, Fairfax, VA 22035-0052
703-324-5500, TTY 711 / SWPDMail@fairfaxcounty.gov
Para solicitar esta información en un formato alternativo, llame al 703-324-5500, TTY 711. Una publicación del Condado de Fairfax, VA.; julio de 2016

Paisajismo y mantenimiento de espacios abiertos

Los elementos de paisajismo pueden mejorar el atractivo exterior de un edificio de tipo comercial o residencial, absorber y filtrar la escorrentía de agua pluvial de las superficies pavimentadas y, por último, ofrecer espacios verdes para el esparcimiento y la calidad de vida en las zonas urbanas. Los árboles y arbustos también proporcionan una pantalla natural y contribuyen a amortiguar los ruidos, a la vez que la vegetación contribuye a mejorar la calidad del aire.

Muchas áreas en las que se incorporan elementos de paisajismo requieren mantenimiento para que su aspecto sea saludable y atractivo. El cuidado del césped y de los elementos paisajísticos es una fuente común de contaminación del agua. Los fertilizantes, los herbicidas y pesticidas contienen químicos que son perjudiciales para el ambiente, para la vida silvestre y para las personas. Es importante ejercer un manejo adecuado de estos productos y de su eliminación. El uso de plantas nativas puede reducir la cantidad de requisitos de mantenimiento y brindar un hábitat adecuado para los insectos beneficiosos y para las aves.

PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA

- Evite o limite el uso de fertilizantes, pesticidas y herbicidas. Evite las aplicaciones antes o durante las precipitaciones copiosas o durante el riego con aspersores. Considere usar compost certificado u otras alternativas orgánicas en lugar de fertilizantes, pesticidas y herbicidas inorgánicos, que pueden ser nocivos.
- Los comercios deben consultar el sitio web del Departamento de Agricultura y Servicios al Consumidor para informarse acerca de la aplicación de pesticidas en sus inmuebles: www.vdacs.virginia.gov/pesticides/certification.shtml.
- Seleccione fertilizantes adecuados y siga las recomendaciones y las instrucciones de uso del fabricante. Considere la posibilidad de someter su suelo a evaluaciones para saber si necesita fertilizarlo. Para obtener información acerca de dichas evaluaciones de suelo, comuníquese con el Servicio de Extensión Cooperativo de Virginia al 703-324-5369, TTY 711.
- No se exceda en el uso de fertilizantes. Puede encontrar información referida al uso adecuado de fertilizantes en el sitio web del Distrito de Conservación de Suelos y Agua de Virginia del Norte en: www.fairfaxcounty.gov/nvswcd/lawntips.pdf.
- Cuando use tolvas para la aplicación del fertilizante, evite aplicarlo sobre las áreas pavimentadas. Barra los gránulos que pudieran quedar sobre las superficies rígidas y colóquelos sobre el césped, o bien elimine el exceso adecuadamente.
- Se recomienda la aplicación de pesticidas en lugares puntuales, en lugar de la pulverización amplia o las aplicaciones indiscriminadas.



AGUAS Turbulentas El suelo y el limo presentes en el agua elevan su temperatura y su opacidad, lo que puede ser perjudicial para los peces y para las especies de las que estos se alimentan.



¿SABÍA QUE...?

La tierra no es lo único que se escurre en el desagüe. Los sedimentos arrastran nutrientes, bacterias, aceite, fertilizantes, pesticidas y metales pesados que pueden contaminar el agua pluvial y nuestros arroyos.

- Cuando fuera posible, quite manualmente la vegetación no deseada en lugar de usar herbicidas.
- No lave las tolvas de fertilizante ni otros equipos para paisajismo en lugares donde el agua residual del lavado pudiera llegar a un desagüe pluvial.
- Cuando use la sopladora, no lleve el césped cortado ni las hojas a las aceras ni a las calles si no los va a recoger de inmediato. No arroje los residuos del jardín en los desagües pluviales.
- A fin de evitar la erosión del suelo, cubra toda porción que no esté sembrada con vegetación o con mantillo.
- En el caso de los edificios residenciales, considere la instalación de un dispensador de bolsas para recoger los residuos de las mascotas y un receptáculo.
- Evalúe reemplazar aquellas áreas de césped que requieren mucho mantenimiento con áreas de especies nativas de plantas, cubierta vegetal, arbustos y árboles. Considere plantar jardines, líneas de setos y flores silvestres.
- Controle las áreas donde el césped o las plantas se dañan a causa del paso de peatones. Considere el uso de materiales alternativos tales como canto rodado, viruta de madera o mantillo en las áreas de mucho tránsito.
- Considere recurrir a una empresa de paisajismo que haya celebrado un acuerdo voluntario con el Departamento de Conservación y Recreación de Virginia a fin de proteger y mejorar los suelos y los cursos de agua en superficie de Virginia. Podrá encontrar una lista de empresas dedicadas al paisajismo en el siguiente sitio:
www.dcr.virginia.gov/stormwater_management/documents/wqagree.pdf.



“Una guía de cuatro estaciones para el cuidado de los espacios abiertos de Virginia” es un buen recurso para mantener la salud de los elementos de paisajismo. Esta guía puede encontrarse en línea en: www.dcr.virginia.gov/stormwater_management/documents/yardcare.pdf.



Cuando fuera posible, quite manualmente la vegetación no deseada en lugar de usar herbicidas.



Evalúe reemplazar aquellas áreas de césped que requieren mucho mantenimiento con áreas de especies nativas de plantas, cubierta vegetal, arbustos y árboles.



Prevención diaria de la contaminación

Además de las buenas prácticas de limpieza, hay otras formas en las que su negocio puede ayudar a prevenir la contaminación y ser ecológico.

- Considere instalar un dispositivo de tratamiento de la calidad del agua o las Mejores Prácticas de Gestión (Best Management Practice, BMP) en su propiedad para filtrar y limpiar escurrientías, en especial si su negocio tiene un amplio estacionamiento o área de zona de carga. Estas áreas pavimentadas pueden ser fuentes significativas de contaminantes.
- Eduque al personal, contratistas y proveedores de servicio sobre la contaminación del agua de lluvia.
- Coloque carteles o afiches educativos en áreas apropiadas para ayudar a los empleados y proveedores de servicio a entender qué deben hacer para evitar la contaminación.
- Informe sobre cualquier botadero de basura ilegal en el Condado de Fairfax llamando al 703-246-4386, TTY 711. La contaminación del agua nos afecta a todos.
- Etiquete cualquier drenaje pluvial cerca de su negocio con marcadores de no botar basura.
- Asegúrese de que todas las conexiones internas como lavabos de cocina, lavaplatos mecánico y sanitarios no estén conectadas al sistema de drenaje pluvial. Al renovar áreas y añadir nuevos baños y lavabos en las áreas de trabajo, los contratistas deben asegurarse de que sus drenajes estén conectados a los desagües del alcantarillado sanitario y no al sistema de drenaje pluvial.

El Condado de Fairfax prohíbe la descarga de cualquier otro material distinto al agua de lluvia en los drenajes pluviales. Recuerde que todo lo que pasa por el drenaje pluvial va directamente a nuestros arroyos de agua.

Para obtener más información comuníquese con la División de Planificación de Aguas Pluviales al 703-324-5500, TTY 711 o visite nuestro sitio web: www.fairfaxcounty.gov/dpwes/stormwater.

Gracias por ayudarnos a proteger los arroyos de agua de Fairfax, el Río Potomac y la Bahía de Chesapeake.



¡MANTÉNGALA LIMPIA!

Pequeñas cantidades de contaminantes en la tierra pueden contaminar mucho nuestra agua. Mejorar las prácticas de gestión del agua de lluvia, sin importar cuán pequeñas sean, puede hacer la diferencia.



¿SABE QUE...?

La guía del propietario del Condado de Fairfax sobre el mantenimiento de las instalaciones de gestión del agua de lluvia es una buena fuente de información sobre las mejores prácticas de gestión del agua de lluvia y necesidades de mantenimiento. Puede encontrar la guía en línea en: www.fairfaxcounty.gov/dpwes/utilities/swm_facility_maint.htm.

Establecimientos de servicios gastronómicos lípidos, aceite y grasa

La diversidad de los establecimientos de servicios gastronómicos (FSE, por sus siglas en inglés) del Condado de Fairfax es una parte importante de nuestra comunidad. Con la correcta eliminación de los lípidos, aceites y grasa (FOG, por sus siglas en inglés), se puede contribuir a proteger tanto a los sistemas de alcantarillas y de desagües pluviales del condado como al medio ambiente.

El FOG y la industria de servicios gastronómicos

Se denomina FOG al subproducto que resulta de la actividad culinaria de los FSE (establecimientos de servicios gastronómicos); por lo común, este se genera a partir de cocinar con aceite, grasa porcina, mantequilla vegetal, grasas de carnes, salsas, salsas de jugos cárnicos, mayonesa, mantequilla, helado y sopas. Dado que los FSE son generadores de FOG, tienen bajo su responsabilidad la selección e implementación de las prácticas óptimas para la gestión (BMP, por sus siglas en inglés) del manejo y la eliminación/reciclaje del subproducto FOG. La gestión adecuada del FOG puede:

- Incrementar la seguridad en el ámbito laboral
- Contribuir a evitar problemas de plomería
- Contribuir a proteger la calidad del agua local
- Ahorrar dinero

¿Por qué preocuparse?

El subproducto FOG presenta una amenaza seria para los sistemas públicos de alcantarillas y de desagües pluviales. Cuando no se lo elimina correctamente, el FOG puede formar cúmulos de grasa espesos y de gran tamaño que taponan el interior de los caños de las alcantarillas del sistema público. Si los caños de las alcantarillas se taponan, su flujo puede atascarse y rebalsar hacia los desagües pluviales, con lo que se crean problemas ambientales y sanitarios, inundaciones localizadas y problemas de cumplimiento para los establecimientos FSE. En estos eventos, la limpieza puede resultar costosa, ya que el establecimiento FSE es responsable de los costos para reparar y/o destapar el atasco. La descarga directa del subproducto FOG en el sistema pluvial o en el suelo puede contaminar con facilidad nuestros arroyos, el río Potomac y la Bahía Chesapeake y, por ende, queda terminantemente prohibida.

Consejos para la gestión del FOG

- No arroje FOG ni en forma sólida ni líquida en ningún desagüe.
- Coloque los recipientes para grasa que tenga en el exterior lejos de los desagües pluviales. Asegúrese de que los empleados puedan acceder con facilidad a los recipientes para grasa y que estos estén ubicados sobre una superficie plana, en áreas bien iluminadas y a una distancia razonable de la puerta de la cocina. Los recipientes para grasa deben estar etiquetados con claridad.
- Los recipientes para grasa deben estar en buen estado de mantenimiento; reemplace los recipientes que pudieran tener fugas.
- Cubra los recipientes con una tapa que calce bien a fin de que su contenido no se derrame ni se rebalse a causa del agua de lluvia.



¿SABÍA QUE...?

El subproducto FOG es un recurso valioso. Los subproductos FOG pueden reciclarse y venderse a las empresas que se dedican a su dilución para la fabricación de jabones, humectantes, fertilizantes y alimentos para animales.



¿SABÍA QUE...?

El tratamiento adecuado de los lípidos, aceites y grasas pueden evitar los atascos en las alcantarillas que representan altos costos y pérdida de actividad para los comercios.

- En caso de fugas o derrames, use productos para contención alrededor de los recipientes para evitar la contaminación del agua pluvial.
- Limpie de inmediato cualquier derrame o fuga con métodos secos. Para limpiar la grasa, debe usarse papel de grado alimenticio, toallas de papel u hojas de periódico. Deben tomarse medidas para que, al lavar utensilios con grasa, esta no llegue a un desagüe pluvial.
- Realice inspecciones rutinarias de los recipientes para grasa y capacite al personal de establecimientos FSE sobre los procedimientos de limpieza de derrames. El personal debe notificar a los gerentes una vez que el recipiente para grasa esté lleno.
- Deben programarse la limpieza y la recolección regulares del recipiente.
- Recicle o venda el aceite usado. Con frecuencia, los comercios que se especializan en el manejo de grasa la reciclan en lugar de desecharla.
- No lave las alfombras antideslizantes, ni las parrillas ni ningún otro equipo de la cocina en los espacios exteriores ni deseche allí el agua residual de los lavados. Todo equipo que esté engrasado debe limpiarse con un paño antes de lavarlo; el agua residual del lavado debe verterse en el fregadero.
- Instale un recolector o interceptor de grasa y dele un adecuado mantenimiento.
- Respete las pautas de gestión óptima referidas al FOG que emite el Condado de Fairfax a fin de evitar que el subproducto FOG ingrese al sistema de alcantarillas del condado. Algunos de los consejos incluyen la separación y correcta eliminación del subproducto FOG y el mantenimiento de los interceptores de grasa conectados con las alcantarillas. Estas pautas están redactadas en varios idiomas y se encuentran en: <http://www.fairfaxcounty.gov/dpwes/wastewater/industrialwaste/discharge.htm#policies>.

Si tiene preguntas o si desea recibir más información referida a cómo desechar correctamente el subproducto FOG, a los interceptores de grasa o al programa de tratamiento previo del Condado de Fairfax, sírvase comunicarse con la Sección de Desechos Industriales del Departamento de Obras Públicas y Servicios Medioambientales en www.fairfaxcounty.gov/dpwes/wastewater/#disposal o llame al 703-550-9740 ext. 252, TTY 711.



Para quitar el subproducto FOG y los residuos de comidas de los pisos, se aconseja limpiar con paños, raspar o barrer antes de recurrir a la limpieza con agua.



FOTO: CORTESIA DE CALFOG

Use papel absorbente para recoger el FOG.

